



Ласкаво просимо до Румунії!

Румунська громада готова допомогти українцям, та на жаль дехто хоче скористатися складною ситуацією задля власної вигоди.

Ризик торгівлі людьми реален, при цьому найбільш уязвими люди, нуждаючись в допомозі, найбільш вразливі.

Щоб захистити себе та своїх рідних, дотримуйтесь наступних порад.

Приймайте допомогу лише від органів влади та людей, яких ви знаєте!

Якщо вам допомагають не державні органи, а хтось інший:

- не віддавайте свої офіційні посвідчення особи навіть на короткий час і навіть якщо їх просять для того, щоб допомогти з оселенням у Румунії чи переїздом до іншої країни;
- офіційні документи можна надавати лише державним органам, а НЕ приватним особам;
- нікому не передавайте свій мобільний телефон;
- подбайте про те, щоб мобільний телефон був повністю заряджений;
- залишайтесь на зв'язку з іншими (родиною, знайомими тощо), аби вони знали, де ви перебуваєте;
- якщо ви перебуваєте у житлі, наданому не державними органами, зверніться до людини чи організації, яка вас прийняла, щоб вас відвідали до поліції, де ви повідомите своє місце перебування (не довіряйте іншим повідомляти це в поліції без вас).

Добро пожаловать в Румынию!

Румыны хотят вам помочь, но есть люди, которые пытаются обманом извлечь выгоду из сложившейся ситуации.

Риск торговли людьми реален, при этом наиболее уязвимы люди, нуждающиеся в помощи.

Чтобы защитить себя и своих близких, придерживайтесь следующих правил:

принимайте помощь только от представителей государственных органов и от людей, которых знаете;

если вам помогают лица, не имеющие отношения к органам государственной власти:

- никогда не отдавайте им свои документы, удостоверяющие личность, даже на короткий срок и даже если вам говорят, что это нужно для того, чтобы помочь вам в размещении на территории Румынии или с выездом за границу;
- передавайте документы, удостоверяющие личность, только государственным служащим (НЕ частным лицам);
- никому не давайте свой мобильный телефон;
- держите мобильный телефон полностью заряженным;
- старайтесь поддерживать связь с другими людьми (семьей, знакомыми и т. д.) и сообщать им, где находитесь;
- если жилье, в котором вы остановились, предоставлено не государственными органами, попросите принимающих вас лиц или организацию сходить с вами в полицейский участок для постановки на учет (не соглашайтесь, если вам предлагают сделать это без личного участия).

Welcome to Romania!

The Romanian community is here to help you, but some people might profit and do bad things!

The risk of human trafficking is real and people in need are most vulnerable.

In order to protect yourself and your dear ones follow the next instructions to make sure you are safe.

Accept help from authorities and people you know!

If you are helped by someone other than government authorities:

- Do not hand over your identity documents to anyone, even if they ask you for a short period of time in order to help you with your stay in Romania or transport abroad.
- Identity documents can only be handed over to government officials (NOT to private individuals).
- Do not hand over your mobile phone to anyone.
Make sure your mobile phone is fully charged.
- Try to stay in touch with other people (family, acquaintances, etc.) to let them know where you are.
- If you are staying in places other than those provided by the authorities, ask the person or your accommodation organization to take you to the police station to announce your presence (do not allow your presence to be announced by others without you being present).

Якщо вам потрібна інформація про ваш правовий статус і житло, користуйтесь офіційними джерелами інформації. Якщо ви в небезпеці, телефонуйте за номерами:

**Экстренный
номер
Пограничной
полиции**

Экстренный номер Пограничной полиции

+4 021 9590

Emergency Border Police Number

**Единый номер
экстренной
помощи**

Единый номер экстренной помощи

112

Emergency Response

**Национальное
агентство по
борьбе с торговлей
людьми**

Национальное агентство по борьбе с торговлей людьми

**0800 800 678
021 313 3100**

ANITP

**Телефон
экстренной
помощи для
детей**

Телефон экстренной помощи для детей

119

Emergency number
for children

**Миграционная
служба**

Миграционная служба

+4 021 4107 513

General Inspectorate
for Immigration

Если вам нужна информация о вашем правовом статусе или о жилье, пользуйтесь официальными источниками. Если вам угрожает опасность, звоните по следующим номерам:

If you need information about your legal status and housing, follow the official channels. If you are in a dangerous situation you can call the following numbers: